

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 6889"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

商談促進中加貿易方法旁及世界問題

加外交部長麥紀根將訪中國 預計留京三天觀光五個城市

(渥太華訊)加拿大外交部長麥紀根，將於本月十七日開始訪問中國，預計在華停留三天，並參觀五個城市。麥紀根將於本月十七日由渥太華飛往北京，與中國外交部長錢其琛會晤，並與中國領導人會談。麥紀根在華期間，將參觀北京、上海、南京、杭州及蘇州等五個城市。麥紀根在華期間，將與中國官員會晤，並與中國領導人會談。麥紀根在華期間，將與中國官員會晤，並與中國領導人會談。

各地郵件恐有遺失

(渥太華訊)郵政總局官員表示，由於郵政局員工在處理郵件時，因工作量大，導致郵件遺失。郵政局官員表示，由於郵政局員工在處理郵件時，因工作量大，導致郵件遺失。郵政局官員表示，由於郵政局員工在處理郵件時，因工作量大，導致郵件遺失。

新聞簡報

▲加拿大銀行昨日定出本週利率為百分之二。一。〇七。上週利率為百分之二。二。四。本週利率為百分之二。一。〇七。

加移民部放寬處理

(渥太華訊)加拿大移民部官員表示，由於移民部官員在處理移民申請時，因工作量大，導致移民申請被遺失。移民部官員表示，由於移民部官員在處理移民申請時，因工作量大，導致移民申請被遺失。移民部官員表示，由於移民部官員在處理移民申請時，因工作量大，導致移民申請被遺失。

雲警追查可疑男子

(本報訊)大雲高華區警方，正追查一名可疑男子。警方表示，該名男子在該區內，曾與一名女子發生爭執，並對該女子進行毆打。警方表示，該名男子在該區內，曾與一名女子發生爭執，並對該女子進行毆打。警方表示，該名男子在該區內，曾與一名女子發生爭執，並對該女子進行毆打。

林業工潮談判樂觀

(本報訊)本省林業及紙業工會，與林業及紙業協會，就工資及福利問題，進行談判。雙方表示，談判進展順利，雙方已達成初步協議。雙方表示，談判進展順利，雙方已達成初步協議。雙方表示，談判進展順利，雙方已達成初步協議。

好消息！

郵政總局，為僑胞郵遞郵件及包裹，特設「中國郵政」服務。該服務可代辦中國郵政業務，包括寄信、寄包裹等。該服務可代辦中國郵政業務，包括寄信、寄包裹等。該服務可代辦中國郵政業務，包括寄信、寄包裹等。

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
PHONE: 681-8531
CABLE: "WAHONCO"

即食涼粉
消暑散熱，清涼解毒，
降低血壓，清涼佳品。
零售批發，極表歡迎！

興華參茸藥材行
HING WAH CO.
506 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: (604) 683-3838

專門經營
參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配方
魚翅燕窩
京菓海味
中國名茶
糖菓禮品
零沽批發
無任歡迎
敬請留意

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 美觀耐用
檯凳床椅 酒櫃架仔
價錢廉宜 保君滿意
現售定造 一律歡迎
新張誌慶 八折優待

地址: 雲哥華喜士定東街一六六號
電話: 689-5825

(29)

著庸金

刀 鸞 鴛

在後堂，袁夫人、楊夫人、蕭中慧也都喜氣洋洋，穿戴一新。兩位夫人在收拾外間不斷送進來的各式禮券。蕭中慧正對鏡子簪花，突然之間，鏡中的臉上滿是紅暈，她低聲驚道：「清風引鳳下瑤台，明月照成金屋。」

袁夫人和楊夫人對望了一眼，均想：「這小妮子自從搶了那把鸞刀回家，一忽兒喜，一忽兒愁，滿心心事。她今年二十歲，是在外邊過了一個合心意的少年郎君。」楊夫人見她簪花老不滿意，忽然又發覺她頭上少了一件物事，問道：「慧兒，大媽給你的那枝金釵呢？」中慧格格一笑，道：「我給人家了。」袁夫人和楊夫人又對望一眼，心想：「果然不出所料，這小妮子連定情之物也給人了。」楊夫人問道：「給誰了？」中慧笑着，像花枝亂顫，說道：「他……他……他……」

楊夫人還待再問，只見楊媽捧了一雙錦緞盒子進來，說道：「這份壽禮真奇怪，怎麼送一枝金釵給老爺？」袁夫人一齊走近，只見盒中所盛之物珠光燦爛，赫然是中慧的那枝金釵。楊夫人一轉頭，見女兒喜容滿臉，笑得甚歡，忙問：「送禮來的人呢？」張媽道：「正在廳上陪老爺說話呢。」

袁楊二夫人急急要瞧到底，是怎麼樣的一位人物，居然能令女兒如此神魂顛倒，相互一領首，一同走到廳的屏風背後，只聽得一人結結巴巴的道：「小人名叫蕭中慧，外號人稱八步趕蟻，賽專諸，踏雪無痕，獨腳水上飛，雙劍蓋七省，今日特地和三個兄弟來向蕭老爺英雄拜壽。」二位夫人悄悄一張，見那人是個形容猥瑣的瘦子，身旁還坐着三個古古怪怪的人物。蕭半和撫鬚笑道：「太岳四俠大駕光臨，還請老夫金釵厚禮，真是何以克當。」蕭中慧道：「好說，好說！」袁楊二夫人滿心疑惑，難道女兒看中的，竟是這個瘦子？兩位夫人見多識廣，知道人不可以貌相，那人的外號說來甚是響亮，想來武功必是好的，既然稱得上「八步趕蟻」，人品也必是好的。

蕭中慧中，門外又進來三人，齊向蕭半和行下禮去。一個英俊書生朗聲說道：「晚輩林玉龍，任飛燕，袁冠南，恭祝蕭老爺福如東海，壽比南山。薄禮一件，請老爺笑納。」說着呈上一隻開蓋的長盒。蕭半和謝了，接過一看，不由呆了，三個字脫口而出：「鸞刀！」

蕭府後花園中，林玉龍在教袁冠南刀法，任飛燕在教蕭中慧刀法。耗了大半天功夫，林任二人已將餘下的六十路夫妻刀法，傾囊相授。

(29)

金巴

秋 春 家

「不要說這樣的話，我們不要聽他。這是談別的事。」琴聲突然轉過頭，用一種似乎是命令的語調，但又是溫和的聲音對蕭中慧說，因為她知道蕭中慧有點古怪，任是怎樣對他解說都沒有用處。

蕭中慧在旁邊不說話，他底眼光時而落在琴底臉上，時而望着蕭中慧底面孔。他很細心地聽他們談話，有時又露出得意的笑容。覺民便和覺民不同，他又翻開「新潮」讀着，並不注意別人底說話。

蕭中慧底臉部表情，時時變化的，人很難猜透他底心裏在想些什麼。琴底「我們」兩個字似乎使他難受，他反覆地咀嚼着「我們」兩個字，可是聲音很低，連琴也聽不見。

「好，不說了，我要走了，我還有別的事。」蕭中慧說着突然站起來，要往外走。

琴驚訝地望着他，並不說話。倒是覺民說了：「多坐一會兒不好嗎？大家一塊兒談談也是好的。大哥馬上就要回來了。」

「謝謝你，我就要走了。」他遲疑了一下才毅然答道，於是向他點了點頭，就走出去了。

「他有甚麼事情？」琴向覺民問道，她底臉上現出疑惑不解的神情。

「他底事情，我怎麼知道？不曉得他有甚麼事情。大概因為他底環境不好，受多了刺激，人就變得古怪了。」覺民說。

「我覺得他很可憐，我總想對他好一點，可是我每次見着他，預備和他多說幾句話，他却把他底心關起來。他好像隱藏着一種秘密，怕被別人看見一般，甚至一句話裏也含着一種別人不能了解的深義。」琴熱烈地說，似乎已向誰訴解的樣子。她看見覺民兄弟沒有答覆，便繼續說下去：「他自已把心關閉着，唯恐別人會看見他底秘密，你想這樣一來別人怎好和他接近？他又有時候見着我時，故意找些無意義的話來和我說，可是一旦我和他認真談起甚麼話來，他又極力躲避，好像害怕甚麼似的。這樣的人真有點古怪。」

「大概是所謂傷心人別有懷抱罷，可惜他生在錯誤的時代了。」覺民嘲笑似地說。「可是他什麼時候還有新書呢？」他又加一句這樣的話。

「管他做甚麼？」覺民突然把書關了，拍着自己底膝頭叫起來。「像這樣的人現在到處都是。你管得全嗎？」

三人靜默了一會兒。一個陌生的臉伸進門簾裏來，向四周看了一下，自語道：「高師爺出去了。」於是這面簾也就不見了。

琴忽然想起甚麼事情似的，正色對覺民說：「我底事情已經決定了。我現在只有努力預備功課。我想跟你補習英文，你肯不肯？」

「當然不成問題，哪兒有不肯的道理！」覺民欣喜地說。「不過時間呢？」

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 豇魚豆腐 菓鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

Wing Wah Landscaping
Gardener

剪 草

定期剪草 ☐ 清理花園
庭園設計 ☐ 栽花植樹
栽樹剪枝 ☐ 鋪草植泥
收費低廉 ☐ 保證滿意
夜間電話: 八七二・三二八八
榮 華

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821



本館創業六十餘年，經驗豐富，最新裝修，寬大禮堂，鄰近華區，交通方便，式樣俱全。本館特聘華人經理，李顯理，二君為僑界服務。二十四小時。電話: 二五四・二八二二

頭髮設計男女美容院



FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型，現代化設備，服務完善，使你得到安心舒適。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話: 298-0522

加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
鋪花蓮月
Bus: 872-4124 Res: 434-1423

代理處:
片打街東一二
一號 葉生

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
地址: 530 Keele Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 二五五・四二五一

夾 萬
供應住宅或商店製造
在溫哥華

TriService Security Products Ltd.
1179 RICHARDS ST.

689-3372

藍 保 健
個別教授音樂

E♭, B♭ SAXOPHONE, FLUTE,
CLARINET, VIOLIN
電話: 324-4807

麥秋工程木油漆
MAK AUTO
舖內外油漆，中小土木工程。從業悠久，頗著信用基礎。下午六時後電話: 二五五・八七三三

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
往時恩義感親友
今日風光慰後人
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
免費殯儀
特設華人顧問
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址: 306 E. 11th Ave.
電話: OFFICE 876-2161
寓君住宅(華語) 872-4914

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124
雲坤 喜士定東街三七一號
無僑花結新盆四本
任胞團籃婚型裁季店
敬光花襟花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花格
呂頌詔主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

中山安堂林健龍
占卦四元。能知過去未來，算命十元。批算一生，人財福壽，解卦公案，解脫冤孽，天星擇日，結婚，移居，祝星求運，解除災難，酬謝超度，每日在細街五〇七號二樓九號室候教，即帝廟商業銀行隔鄰，入門口有林健龍商標。由星期一至日午十一時下午六時，若晚上來者請電話預約: 二五四・二八六二

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St. (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花輿
無任歡迎

程工氣煤
電話: 939-8275 鮑洽
持有政府牌照
專門修理及安裝
修理水喉等工程，承接
接長明保餐，換暖氣
爐九百五十元起，換
熱水爐二百九十五元，
上門估價，專做溫哥華，免費

Bing Plumbing
水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
Everything according to our agreement
電話: 254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

榕記油漆
屋內外噴油及洗屋外牆，價錢最平，起貨快捷妥當。
電話: 590-3882



Canada Permanent
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

▲近BC大學，地區清淨，三睡房屋，兩年新加和翻新，廚房廁所設備新穎，廿三萬七千
▲二八四東五十四街，三睡房大屋，地47
X110土庫另有三睡房及遊戲室近CHAMPLAIN MALL只售十九萬餘。
▲近緬街，廿八組柏文一座，一百一十二萬。
▲廿九組柏文，另六組商業單位，全部租出，每年收入十萬餘，售價一百一十萬。
▲SQUAMISH埠，商業地投資112X
120 C-2地，大有前途，歡迎查詢。
▲雲峰超級市場，生意連實業出賣，每年營業額五十萬，開價四十餘萬，投資和做生意的好機會。
▲有住家庭式菜舖在十街西邊，每日生意五百餘，只售三萬五千元。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.

#1 HOUSE

公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

① 2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石屎屋，正厝客廳，雙爐，廚房，兩睡房，樓上兩睡房連水庫，約1200方呎，土庫一睡房，平正40方角地段，對面小學，減價至\$138,800
小房房連爐具及。

② 4864 PENDER ST. BURNABY. 全新兩層三房，面積1322方呎，雙車房，雙重玻璃，土庫一半完成，地33x120，建築家急賣，特價\$165,000，認真抵買。

③ 7450 MARK CRESCENT, BURNABY. 超級豪華巨宅，環境高尚，材料上乘，上下共4800方呎全部完成，西人業主保養如新，正厝大客廳，獨立餐廳三大睡房，20x20新型廚房和連大家庭室，樓下2400呎，全部完成，廚浴齊備，地點89x137，銀行估價\$350,000，急賣減至\$320,000，尚有商量。

④ 小型咖啡店生意出讓，容易管理，無需經驗，位DOWNTOWN附屬一流夜總會，營業一星期五，四時收市，舖主已經營七年，退休康康。

取價\$6000。

(一)溫哥華西區，上下仔屋，近厘街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改為一組兩房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售\$215,000。

(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地，英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價\$595,000。

(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1,000,000祇收14%息，取價\$2,000,000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES



extensive shopping mall in prime LOWER LAMBERT location. High potential investment income \$1,000,000 available at 14 percent interest on \$2 m.

四雲西區，旅店式柏文出售，取價1,700,000首期只需付700,000。其餘可充給業主。

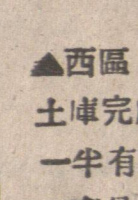
有關以上物業或其他商業入息樓宇，購物商場，請與伍慧芬 **ANDREA ENG** 接洽

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.



1715 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER B.C. V7V 1G3

734-0839 OR 681-4111 24Hrs)



司

八月新盤 新屋

▲西區，二十街西近劍比街，標準地段土庫完成廁厨，取價廿五萬另九千，現一半有商量。

▲高骨林新屋區，實用面積約二千平方呎，三睡房，仔車房，減價十四萬五千，金六萬接充按揭，抵買之至。

▲東區三睡房，翻新舊屋，高土庫，20' X 13' 2"地段，業主離埠急賣，九萬九千五，捷足先得。

餐館、果舖

▲蘇里區，DRIVE-IN漢堡飽餐館，降價急賣，日營四百，二萬元有商量。

▲埠仔餐館數間，急賣，歡迎電話詢問。

▲果仔舖，前舖後居，取價八千五百，會莫失。

區濟經屬專理百二立設

過去，馬來西亞對於建立專屬經濟區，嫌大其周圍海洋的管轄權於建立一事，態度是十分矛盾的。幾年前，當泰國、菲律賓和印尼宣佈設立二百哩經濟區的決定時，馬來西亞仍然沒有表示。但是到今年四月二十八日，馬來西亞終於作出了決定，宣佈了設立二百哩經濟區的法令。

馬來西亞前幾年的態度所以如此，據說是爲了避免因周圍海域問題而引起各國間分歧的辦法。所以暫時把問題擱置下來，等待國際海洋法會議造成一致的原則後，再來作出決定。但是，後來的事態表明，海洋法會議遲遲沒取得結果，而大馬周圍海域又出現了新的情況，這才迫使馬來西亞改變初衷，終於作出上述決定。

馬來西亞周圍海域出現了什麼新情況？這就是近年我國人企圖把馬六甲海峽「國際化」，以便最後控制馬六甲海峽。因而在馬來西亞周圍海域進行種種活動，而且這種活動越來越加強。

馬六甲海峽位於馬來半島和印度尼西亞的蘇門答臘之間，全長一千零八十多公里。海峽按歐、亞、非三大洲，溝通太平洋和印度洋的海上交通，經濟和戰略地位都十分重要。考慮到這一點，大馬和印尼近年，再提出：認爲馬六甲海峽是用於國際通航的海峽。外國非軍用

那不動斯是意大利南部的工業中心和馳名的旅遊地，同時也是意大利的第三大城市。可是在這個工業城市裏，却有無數的童工。他們整天忙碌不停地幹活，既勞累而又不得溫飽。

那不動斯現有一百五十萬人口，兒童佔了三分之一。長期以來，這裏的兒童都得不到社會上應有的照顧和關懷，相反地，大多數的兒童却遭遇到人們的歧視和壓榨。據意大利報刊透露，那不動斯現有一十萬童工。在工廠裏，到處可見穿著肥皂工服服的一小工人；在服務行業，許多孩子捧著飲料和食品盒為店主跑腿送貨，整天跑來跑去……。這些都是隨處有得的童工。

還有人們看不見的童工。這就是那些擠在設備簡陋、衛生條件極差、工廠暗矮的作坊或小工廠裏，替低薪階層的孩條件這些小工廠暗矮的作坊或小工廠裏，替低薪階層的孩條件這些小工廠暗矮的作坊或小工廠裏，替低薪階層的孩

那不勒斯的童工

從事這種地下生產的老闆，不但可以逃避稅收，而且還可以非法使用大量童工。費工年齡小，他們不會抗議工資太少，也不會抗議沒有任何形式的福利和救濟，不會抗議工作超時和實行可惡的包工制。

童工們的大量血汗勞動，使那不勒斯傳統手工業得以驚動發展。而這些行業的就業人數却減少了百分之二十。原因是大量成人勞動力被童工所頂替了。目前，正在往出現這種樣子的人數可悲現象：身強力壯的父親失業，幼小體弱的孩子工作，挑起家庭生活的重擔。

多數的童工，每天得工作十個小時。除聖誕節和元旦以外，他們是沒有節假日的。不少兒童還在有損健康的環境中工作而染上了疾病。更有一些體弱多病、受不了折磨的孩子不得不自投來求死，不堪忍受的苛難生活。

那不勒斯童工的悲慘境遇不時地在報章上被揭露，引起了人們的關懷和同情。但是，如果要改變這種狀況，誰都無能為力。地方當局一位官員說：「如果不去正偏用童工，那不動斯的人數，許多人就得挨餓。」

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折，向顧客推銷一級三件頭浴具，原價 \$388 只售 \$225。人人都喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244
1447 Commercial Drive

專 門 起 屋
- 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼間新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
- 參加我們的起屋計劃，可為你節省二萬元 -
電 話：253-1391

成功建築工程公司

專門
房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢

電話：876-3093或876-9087

永興裝修公司
油漆 做木、土庫 間格
水喉 潔具、露台、車房
電器 電爐、新換水瀾
大小工程、無任歡迎
平·快·靚
電話：八七四一八四六三

富 劉
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

告裝飾公司
中西美術 · 商業招牌
圖案壁畫 · 裝飾設計
唐 宇文

會受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

UNICO'S 代理: ZENITH PIONEER TOSHIBA JVC AIWA JENSEN 等名廠產品

電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

VIDEO DIRECTOR - VR750J NEW KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店, 高級技師代客錄影, 轉帶 (由 8MM 菲林轉為錄影帶) 及解答一切有關錄影的疑問, 服務一流, 價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶, 內容豐富, 目錄繁多, 歡迎郵購及租賃, 若知詳情, 請親臨查詢。

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶, 歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

建 | 力 | 劃
築 | 學 | 則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS

國 易 工 程

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話: (604) 669-6412 鄺小姐
681-3816 晚間: 437-6270

□廿一日東南亞旅行團, 加幣二千八百五十元, 包一流酒店, 每日三餐, 華人領隊。

□香港單程 \$353, 雙程 \$778。

□特價移民機票。

□特價來回: 星加坡, 曼谷, 台灣, 馬尼拉等。

□代售華僑之各種旅行團。

□夏威夷特價機票來回 \$249

□夏威夷酒店費每人每晚只需美金一元 (機票 \$398)

□卡羅, 拉斯維加斯, 逢星期四及日均有出發。

□中國旅行團, 每月均有團出發, 觀光各地名勝, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京, 瀋陽等地。

□特平來回羅省 \$179 小童 \$139

□代售加航空中巴士票: 多倫多, 滿地可, 溫地辟等地。

□專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團

□卡加利單程 \$59。

□點曼頓單程 \$64。

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.
475, MAIN ST. 緬街四七五號 (夾片打街) 電話: 687-3316

● 夏威夷特別貢獻
機票由 \$398 起
酒店費用只須每人每晚美金一元

● 域多利一天遊
出發日期: 八月二日、八月十六日

● 美加東岸
出發日期: 八月廿八日

● 夏威夷
出發日期: 八月十日、八月廿九日

● 港台東南亞機票 ● 世界各地旅行團

卡加利 單程由 \$59 元起
點曼頓 單程由 \$64 元起
溫尼辟 單程由 \$87 元起
多倫多 單程由 \$138 元起
滿地可 單程由 \$152 元起
渥太華 單程由 \$141 元起

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
渥太華 永安旅遊有限公司 Tel: (613) 234-5493
多倫多 香港國際旅行社 Tel: (416) 593-1811

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

納偉旅行社
無遠弗屆, 無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號 110 室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795 起
1981 年出發日期, 期間及遊覽城市如下:
6月19日-24日 廣州, 上海, 杭州, 無錫, 南京, 北京, 桂林
6月29日-22日 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京, 北京
7月6日-22日 廣州, 北京, 南京, 鎮江, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州
7月24日-20日 廣州, 桂林, 北京, 南京, 上海, 杭州
8月21日-22日 廣州, 鎮江, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州
8月30日-25日 廣州, 北京, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林
9月23日-23日 廣州, 上海, 杭州, 無錫, 南京, 北京, 桂林
10月23日-25日 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 無錫, 南京, 北京
10月28日-22日 廣州, 北京, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林
11月11日-22日 廣州, 北京, 鎮江, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州
12月9日-19日 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 北京

● 代辦手續, 專人領隊, 一流酒店, 三餐膳食。
● 可代申請旅遊保險及延期保險。
● 機票有效期一年, 可提前出發, 可延期回國。

歐洲旅遊團 \$1,139 起, 另加機票前往倫敦
● 暢遊倫敦, 巴黎, 琉森, 法蘭克福, 荷蘭及比利時。
● 華人領隊, 全團 11 天, 一流酒店, 包早午晚餐。
● 亦有 18 天及 20 天之行程, 前往更多之城市, 歡迎查詢。
● 可提前出發, 可延期回國, 但需 30 天前訂位。
● 出發日期: 6月20日, 7月4日, 8月1日, 8月8日, 8月15日, 8月29日, 9月5日, 9月19日。

施斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289 起
● 暢遊李維, 施斯尼樂園, 環球片場, 羅省, 海洋公園, 聖地牙哥。
● 動物園或墨西哥邊境, 三藩市唐人街及各名勝地區。
● 華人領隊, 全團 10 天, 乘坐有空調及洗手間設備之豪華專車。
● 住宿一流酒店, 包各名勝地與遊樂場之入場券及醫學保險。
● 上列 \$289 為五人房小童之費用, 其他收費如下:
四人房 \$329 三人房 \$349 雙人房 \$399 (12 歲以下小童減收 \$20)
● 出發日期: 逢星期六 (由 6 月 27 日起至 8 月 22 日止)

施斯尼樂園旅遊團 \$339 起
● 全團七日七晚, 專機前往, 專人領隊, 一流酒店。
● 包施斯尼樂園二天的人場及十五款遊玩券。
● 上列 \$339 為五人房小童費用, 其他費用如下:
四人房 \$379 三人房 \$399 雙人房 \$449 (12 歲以下小童減收 \$70)
● 出發日期: 逢星期六 (由 6 月 27 日起至 8 月 29 日止)

賭城旅遊團 李維 \$229 起 拉斯維加斯 \$259 起
● 全團三或四晚, 專機前往, 專人領隊, 一流酒店。
● 奉送各款贈券價值超過 \$100。
● 出發日期: 逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平
卡加利, 點曼頓, 溫尼辟, 多倫多, 渥太華, 滿地可, 三藩市, 羅省, 紐約, 侯斯頓, 芝加哥, 邁阿密。

特廉機票來回香港台灣及東南亞
廉價機票的種類繁多, 敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

中國大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命相人生, 命理信箱節目
精批命理, 標準論相
龜卜易卦, 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨, 移玉駕臨

MANDARIN BDC #211-611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人街緬街611號
文華商業大廈二樓候教
(主持大漢公報命理信箱, 歡迎來信指教)

會客時間: 每日由一時至五時
(預約除外)

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
地址: 823 東嘉士定街 (近唐人街)
電話: 321-3371 曹先生或 253-1333 (24 小時自動答覆電話)
本校教師經驗豐富講解詳細, 收費最平免費接送, 時間任擇法速成專習老練絕不拖沓。
▲特價課程 8 小時連車考路試只收 \$150
歡迎補領租車考證並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌, 歡迎查詢, 假日照常服務。
▲高薪聘請經驗男女教師多名

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話: 二五七四一七五〇三
六八四一四〇九四

曾參加中國武術表演
曹雪峯實用太極拳
啟手自衛 健身 個別教授
時間: 星期六上午十時至十二時
地址: 三十三西街六二五號

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽 保 酒 機
証 險 店 票

移民顧問
前任加政府移民官, 憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗, 專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題, 解決疑難。
自開業三年以來, 享有成功的紀錄, 服務費從廉, 歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街, 206 室, VAN.
(辦公電話) 684-6719

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全 程
七月七日	遊覽省內各地名勝, 北京, 西安, 上海, 杭州。	34 天 (學生夏令營)
九月十六日	廣州, 瀋陽, 大連, 鞍山, 哈爾濱, 長春, 吉林, 北京, 天津, 南京, 無錫, 蘇州, 上海, 杭州, 桂林, 廣州。	34 天
十一月三日	廣州, 桂林, 北京, 太原, 西安, 洛陽, 南京, 上海, 杭州, 廣州。	25 天

每團均有專人負責, 隨團沿途照料, 直到旅遊完成為止。
歡迎來電查詢

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B. C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新樓二樓)

假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
電話: 六八八-七八八六

來回香港及溫哥華
機票, 價錢特平。

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 保險, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷, 新加坡, 印尼巴里島, 香港, 台灣等各地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返國。
詳情請打電太平洋旅行社
683-5656 詢問



藍武士

「我這是不明白，那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」



紫羅蘭

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

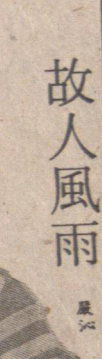
「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

78 故人風雨



藍武士

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

「你怎麼知道？」「那個戴黑眼鏡的人，說：『金仲成到這裏來，要交出『藍武士』，否則，他會死。』」

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
安裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
備有零件 無任歡迎
電話：244-1188
住宅：244-1188

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

司公理工氣冷捷快
各種香煙
代理
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近維多利亞街
半個街口

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
大量進口：人參、燕窩、鹿茸、冬蟲夏草、高麗參、花旗參、參茸燕桂、名貴藥材、地道藥材、馳名丸散、各江海味、罐頭雜貨、批發零售、一律歡迎

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones: 687-2651-687-2652

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151
哥林比亞學院
歡迎外國及本地學生
請洽袁麗君教師
電話：七三三九一五一

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。
電話：268-8334張
D. KEMBLE
經驗豐富導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一一三六六
O. 中文二五一一二九四九

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
代理台灣頂好牌：燒臘肉食、撚手滷味、中西什貨、新鮮瓜菜、歡迎零沽批發

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六〇二
二五五-一六〇三
二五五-一六〇四
二五五-一六〇五
二五五-一六〇六
二五五-一六〇七
二五五-一六〇八
二五五-一六〇九
二五五-一六〇一〇
二五五-一六〇一一
二五五-一六〇一二
二五五-一六〇一三
二五五-一六〇一四
二五五-一六〇一五
二五五-一六〇一六
二五五-一六〇一七
二五五-一六〇一八
二五五-一六〇一九
二五五-一六〇二〇
二五五-一六〇二一
二五五-一六〇二二
二五五-一六〇二三
二五五-一六〇二四
二五五-一六〇二五
二五五-一六〇二六
二五五-一六〇二七
二五五-一六〇二八
二五五-一六〇二九
二五五-一六〇三〇
二五五-一六〇三一
二五五-一六〇三二
二五五-一六〇三三
二五五-一六〇三四
二五五-一六〇三五
二五五-一六〇三六
二五五-一六〇三七
二五五-一六〇三八
二五五-一六〇三九
二五五-一六〇四〇
二五五-一六〇四一
二五五-一六〇四二
二五五-一六〇四三
二五五-一六〇四四
二五五-一六〇四五
二五五-一六〇四六
二五五-一六〇四七
二五五-一六〇四八
二五五-一六〇四九
二五五-一六〇五〇
二五五-一六〇五一
二五五-一六〇五二
二五五-一六〇五三
二五五-一六〇五四
二五五-一六〇五五
二五五-一六〇五六
二五五-一六〇五七
二五五-一六〇五八
二五五-一六〇五九
二五五-一六〇六〇
二五五-一六〇六一
二五五-一六〇六二
二五五-一六〇六三
二五五-一六〇六四
二五五-一六〇六五
二五五-一六〇六六
二五五-一六〇六七
二五五-一六〇六八
二五五-一六〇六九
二五五-一六〇七〇
二五五-一六〇七一
二五五-一六〇七二
二五五-一六〇七三
二五五-一六〇七四
二五五-一六〇七五
二五五-一六〇七六
二五五-一六〇七七
二五五-一六〇七八
二五五-一六〇七九
二五五-一六〇八〇
二五五-一六〇八一
二五五-一六〇八二
二五五-一六〇八三
二五五-一六〇八四
二五五-一六〇八五
二五五-一六〇八六
二五五-一六〇八七
二五五-一六〇八八
二五五-一六〇八九
二五五-一六〇九〇
二五五-一六〇九一
二五五-一六〇九二
二五五-一六〇九三
二五五-一六〇九四
二五五-一六〇九五
二五五-一六〇九六
二五五-一六〇九七
二五五-一六〇九八
二五五-一六〇九九
二五五-一六〇一〇〇

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
特價
江山如此多嬌(中文畫冊) \$29.00
中國工藝美術(英文畫冊) \$25.00
新到
一套二十件茶具
一套五十件茶具 各式茶杯湯碗
中國音樂盒帶 手工刺繡台布
手工繡花絲質女襯衣
中國風格男女服裝
★ 歡迎訂閱國內中英文雜誌 ★

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
大減價
L500錄影帶一打每支\$15.00 (二至三小時)
VHS錄影帶一打每支\$18.00 (二至六小時)
家庭式、國語、粵語、電影、電視、英語、片種繁多
適合美加各埠採用，歡迎郵購或租賃
目錄函索即寄，詳情請與本公司接洽
節目豐富・熱忱服務
專售電視機・錄影機・錄影器材價錢特平
每盒每日租金2.00元起
VHS及BET均有錄影機由695.00起

請經驗廚及企櫥

早上班，有意者請電：
403-6241-3530
周先生接洽。

請經驗中西廚數名

月薪一千一百元，有意者請電：
HOOF B. C. 有意請電：
五六一四一三三三與周先生接洽。

聘請炒鑊

沙省四萬人聘請炒鑊數名，或無經驗而有上进心青年，薪高，包食宿，有意者請來函：
2042 PRINCE
ALBERT SASK
或下午五時後電：306-764-1500郭或羅先生接洽。

餐館請女企櫥

請日夜班熟手女企櫥一名，請到：
高士定東街一〇六〇號面洽。

請有經驗中西廚

車製城埠請有經驗中西廚一名，或親身面議。
電話：二五九四二五九四。薪金從優。

宜經驗印刷員

具有一年以上管理A.B.D.I. C.K.印刷機及黑房影相之經驗，工薪從優。請電：
一五五二一五五三

樓上房出租

適合單身女士或學生，傢俱床櫃齊。另樓下兩房一廳各自門出入。有意者請電：879-7390

有前途餐館出讓

位於B.C.北部，DAWSON CREEK市中心。地點旺。批發，租平。近煤礦。因東主有事不能兼顧，忍痛割愛急讓。有意者請電：112-782-5577謝先生接洽。

二埠兩親房租

應屬兩浴室齊，交通方便，適合夫婦和一中童共居一家或兩位西門學生。晚六時後電：
523-7321

中西餐館出讓

位B.C.省片的頓埠，離溫哥華一百五十哩，人口三萬餘，風景秀麗，遊客如雲，有加國菜園之稱。現有大型餐館生意出讓，座位四百，裝修華麗，設備一流，地點正中心大街，有酒牌及請地，生意興旺，日做千餘元，批發，只裝修架撐已值十餘萬，現因人手不足，廉讓九萬五千元。有意者請電：
一五一三三六一接洽。

中央洗地毯公司

新式機器，上門洗各種地毯，即洗，即乾，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意，華僑特價優待。客廳，走廊，只收廿九元九角半。餐廳另加九元。
電話：253-0982
251-1684
晚六時至九時，用華語接洽。

經驗鋼琴女教師

廟教授，中各級學生，並保證比賽及皇家音樂考試。有意者請晚上或星期日電黃小姐接洽。
293-3977

中菜餐館聘炒鑊

宜青年炒鑊，需有經驗，電話：
435-7801
或 926-6037。

經驗男企櫥

B.C.埠仔，包食任，包車費，月薪九百九十二元，詳情請電：
112-1392-4640

宜經驗中西廚一名

包食任，月薪一千四百五十元。電話：112-860-5949劉先生接洽。

請生產部助理員

製衣廠請有經驗者協助高級產品之製成，訓練工作人員。檢貨等。有意者請到112東六街面洽。電話：631-0641

製衣廠急聘

檢貨打雜一名，薪金面議。要講英語。請電：MR. MARS
HAL 253-6626

餐館請人

中菜部聘請廚師一名，男女企櫥數名。有意者請電：三六一五五七四下午五時至十時。

餐館請人

請有經驗炒鑊數名，工金從優。有意者請電：
228-1181
或親到四五四號西第十街面議，找胡先生，怡園酒家

請推銷員

推銷餐館用具，有新水及備。可得好收入。自備車，需會講中英文。請星期一至五上午八點半至下午五點半電：324-13113

宜經驗印刷員

具有一年以上管理A.B.D.I. C.K.印刷機及黑房影相之經驗。工薪從優。長工或兼工均可。請電：二五五二一五五三

唐餐館請人

請洗碗兼打雜一名，長工及經驗炒鑊一名。電話：
626-6037
435-7801

埠仔請廚

請經驗中西廚一名，月薪二千一始，另中國一名，月薪一千四始。包食任。請電：298-9786晚九時後。

請中西廚及企櫥

埠仔MACKENZIE宜中西廚及企櫥，合夫婦，有意者請電話：一一九七一一五三八六

亞省埠仔高薪請人

請經驗中西廚。電話：
680-2774蔡治。NO. COLLECT CALL

聘請企櫥

亞省埠仔中西餐館請企櫥乙名。包食任，薪優。有意者請洽方先生。電話：403-523-3928

運動製衣廠請裁床

師傅，忠誠可靠，五年裁床設計製版經驗。請到112東六街面議。電話：631-0641

請裁床助手

需有五年經驗，請到112東六街面議。

宜僱女職員一名

要通曉中英文，負責打字，核對貨單，及接聽電話等工作。電話：二五五二一五五三

亞省請經驗中西廚

要講英文，有意者請電：
854-13144

新屋土庫出租

二房一廳，爐頭雪櫃齊。五十九點近CAMBIE。有意者請電：
827-8876

有光猛房出租

近兩路巴士。三三三三三三八

三房樓上出租

多利夾五十五，近巴士學校，國。爐頭雪櫃齊，適合家庭。月租七百五十元。電話：271-8918或321-3264

有屋出租

近八街夾COMMERCIAL，三睡房，月租四百五十，包水電。電話：435-14867

有土庫出租

一睡房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近乃街五十九街，有意者請電：321-4807

土庫全層出租

三房一廳，新廚房，新廁所。876-8654余先生接洽。

有土庫租

一睡房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近SLOCAN三十七街有意電：三七一八四零

樓下出租

雲東區兩房兩廳兩廁兩雪櫃，只合兩或三入住，星期一至六電：五八一五三四四。九至六時

雲東區三房出租

雲東區兩房兩廳兩廁兩雪櫃，只合兩或三入住，星期一至六電：五八一五三四四。九至六時

靚土庫出租

十九街近舖，廚廁齊備，獨立門戶，適合單身女士或學生。電話：八七一七一五二

有屋出賣

一千八百平方呎，正層四睡房。八年新。位於清靜CHAMPLIN AIN HEIGHTS。有套房，熱水爐。60X120呎開價三十九萬八千，經紀免佣。英語。電話：438-11512

花舖出賣

營業已有十五年，位於SHAUNESSY。批發，有8X8冷卻器，顧客甚多，生意及資本三萬四千九百。電話：SUZANNE CHAN 732-05408

靚屋平賣

上層有一千四百呎，三睡房，一套房。正層八百呎。雙車房，美庭花園及欄河。離學校，巴士，公園半個街口。三年新。開價十六萬五千五百。4436

屋出賣

溫哥華，保養好。四睡房，土庫完成。地大，新屋頂。英語電：DON WARREN 3022 REF (LG73)

近埠西餐館出讓

位於旅遊區中心，八十座位，有烈酒牌，租平，批發，年做三十餘萬。電話：112-869-2481/2

洗衣舖二千八廉讓

前舖後居，廚廁俱全，適合家庭式營業，租每月三百七十五元，有意面洽。高士定東街七五號，詳情自費電話：306-764-6700彭祖

沙省埠仔餐館急讓

約四萬人，批發，租平，有停車場，座位一百，月做生意三萬五左右，開價六萬五千。業主無暇兼顧，詳情自費電話：306-764-6700彭祖

餐館出讓

六千人，獨市餐館，全部新廚房，一年做生意十七萬，有酒牌，用具，一流設備，價錢大有商量。INMBY B.C. 自費電話：547-9724

炸魚外賣店廉讓

生意穩定易做，每天營業四小時（晚上四至八點）收價二萬六千元，請在營業時間內電：五八一五三四四。九至六時

唐西餐館出讓

餐館營業及雙連住宅。二房一廳，位於ALDERGROVE，座位七十，設繁忙公路十字口，座落七十，設備齊全，有酒牌，停車場，離溫哥華市四十分鐘，詳情請洽ANDY 2293-10208或874-13135 LAINING 實業公司。

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急需出讓，收價三萬五千元。電話：112-624-4284 請自費電話接洽。

餐館出讓

雲東市中心GRANVILLE ST. 西餐館，有五十餘座位，生意好，合夫婦經營，開價三萬八千五百。有意電：274-4811 DAVID YEE 或 873-4111 GOOD RICH REE 洽

生意、實業

▲埠仔及雲東，菓子雜貨店數間。有食有住有前途。
▲列治文新屋主睡房，好地區，降價平賣，請向滿堂紅公司林洽。電話：二七四一五九三

工商業樓出賣

商業樓三層約廿六年新，在喜士定東街，離唐人街一分鐘車，宜做小工廠及商業急讓，價二十萬。電話：二五五一四一〇五

唐快餐店廉讓

位於本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，實價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

特平中營業舖出賣

舖面積超千呎，兼有住，月租三百一十五元。每日生意三百至四百元。因離離急讓，一萬六千九百元。快者得。電話：298-15349

屋主離埠急賣

五十四街近CHAMPLAIN，三睡房，環境優美，房屋保養一流，售價相宜。十七萬五千元。電話：526-13435黃太接洽

吉屋自售

近學校市場，交通方便，三房一廳，另土庫三房一廳現出租，有酒牌，另土庫三房一廳現出租，有酒牌，另土庫三房一廳現出租，有酒牌。電話：234-0366

唐餐館出賣

生意連實業出賣，位於亞省卡爾加里，有意者請電：277-00113 277-00114

雲西區靚屋出賣

四四九三六六，兩睡房，兩廁，兩車房，只售十八萬九。銀期好，請電業主：224-1997

新樓平售

樓上三房，下層兩房，全廚廁，洗衣房，獨立門戶，交通方便，十一萬。十七萬九。430-6048

新屋出賣

一千九百平方呎，四至五睡房，家庭房，33X18呎，近三十五米乃磨，最好地點。開價二十一萬五千。英電：872-3411

生意、實業

▲埠仔及雲東，菓子雜貨店數間。有食有住有前途。
▲列治文新屋主睡房，好地區，降價平賣，請向滿堂紅公司林洽。電話：二七四一五九三

工商業樓出賣

商業樓三層約廿六年新，在喜士定東街，離唐人街一分鐘車，宜做小工廠及商業急讓，價二十萬。電話：二五五一四一〇五

外賣餐館出讓

位於SURREY區，有者四時後電：五八五二二四二

餐館平賣

外賣餐館，BURNABY，設備值六萬元。平售二萬七。電話：872-7275陳。

機不可失

全部翻新新屋，只售十萬零九千。2039 GRANT 英語電話：254-7533

生產農場及住屋售

四十畝農場及翻新住屋，位於曲布CLOVERDALE，歡迎參觀。請洽EDDIE CHAN CANADA

馬寶區業主自賣

MARPOLE區兩睡房，電線，小廚，浴室，廚房，地庫，裝修，天窗，煤氣熱水等全部新，供最佳貸款。請晚英語電話：327-0660洽。8079 MONTICALL

唐餐館自賣

位於北雲高向住宅區，設備完善，有酒牌，批發，銀期短，有意者請於下午三時後電：986-3388

投資良機

▲投資良機，北雲高向住宅區，四房，三車房，有酒牌，批發，銀期短，有意者請於下午三時後電：986-3388

新屋建築家自賣

西班牙式新屋，企連打，四睡房，大露台，設備齊全，近學校，公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街角，可借屋換新屋，業主並可提供貸款。在星期六、日、二時至四時開放。請英語電話：874-7302

沙省餐館出賣

高尚餐館，一流設備，有全酒牌，二百五十座位，獨市生意。三年新，獨立大廈，有大停車場，年數短，租平，批發，位於高速公路口，四面有大酒店圍繞，連公路，四房有大酒店圍繞，連公路，四房有大酒店圍繞，連公路。電話：306-1764-16700 彭祖先生接洽。

東區住家屋自售

近學校公園交通便上三房一廳另土庫二房一廳廚廁浴等33X120地有車房，價十二萬餘。電話：435-8972

洗衣舖出讓

西十四街四二二號，一乾洗機，三萬七，晚六時後電：321-00018

耕田出售

十至百畝不等，位於必美度，適合種植黑果或牧場及農場之用。詳情請英語電ARNOLD或PAN MILLER。465-6848 或 465-9936(廿四小時) MEA DOWRIDGE REALTY LTD.

本市旺餐館

本市旺餐館自賣，設有唐西餐爐及自助餐五十餘座位。電話：299-9096洽。

有屋出賣

十餘年新，樓上三睡房，樓下完，近學校，交通便，有意者請電：324-4110 晚：430-15774

餐館急賣

B.C.省CRANBROOK，有酒牌，冷氣，用具齊備，廉價出賣，一萬八千元。自費電：426-16016

中西餐館出賣

離雲東四百米，旅遊勝地，環境好，生意好，百餘座位，有酒牌。電話：522-13984陳洽

屋主自賣

位於北溫哥華安靜地區，精美四睡房，全土庫，美庭花園，地大66X128。硬地，兩火爐，大陽台，開價十六萬二千元。包傢俱，及其他用具。有十二屋按揭。請英語電話：986-11078

屋主出賣

開價十萬九千，位於2165東二街，樓下可出租，樓上兩睡房，有露台，有兩個車房，有在在星期六、日、二時至四時開放。請英語電話：874-7302

雲島餐館生意出賣

連實業PORT ALBERT，有酒牌，架撐齊備。有意者請電：112-733-3641 或 224-4032接洽。

多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報

雲高華十三日股市交投平穩，市勢堅挺，漲價股二二隻，跌價股一一隻，不變者二八六隻。成交量六百萬股，總值一千三百九十萬元。

多倫多股市交投活躍，做價銳升。多倫多綜合指數七升一四。五、六，收市二二三四。三三。漲價股三〇八隻，跌價股一九〇隻。成交量七百八十五萬八千股，十二日成交量八百六十九萬八千股。紐約股市整日牛皮，近收市時略低。道瓊斯工業平均指數下跌〇。八六，收市九四六。三五。成交量減至四千二百五十萬股，十二日成交量五千三百四十萬股。

倫敦金、銀市每安四〇五。〇〇美元。
紐約加幣收市每元兌八一。一六美仙。

多雲高華丑約

VOLUME		CLOSE	CHANGE
679 624	GULF CDA	31	UP 1 1-8
601 953	HUD BAY OIL	48 1-4	UP 1 3-4
306 613	DOME PETE	22 1-8	OFF 7-8
235 485	HUSKY OIL	17 5-8	UP 1-8
188 461	TEXACO CDA	44 1-2	UP 1 1-2
157 160	TRIMAC	13 3-4	UP 7-8
154 251	NOVA -A-	11 1-4	UP 3-8
128 799	WESTCOAST TRANS	12 3-4	
116 984	B P CDA	58 1-2	UP 1 1-8



文彊學校招生

WAH YUEN ENTERPRISES LTD
47 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 683-3445
CABLE: HUNGLEE

華源企業有限公司 洪慶源
李安華 同頓首

華源企業有限公司鳴謝啓事

敝公司謹擇於一九八一年八月八日新張營業。荷蒙
梅山總公所遊藝部瑞獅團醒獅增興。復承各僑商商號，各界友
好，同業先進，惠賜生花，鏡屏，及精美題詞。伏
冀指導，藉增光寵，感祿降情，曷罄繁縷。謹綴數言。聊申
致謝。

中埠餐館請下列人材
有經驗砧板數名，要懂英文。經驗
炒鑊及炸鑊數名，無經驗者，有上
進心亦可。四時后電：
306-764-6700與彭祖先生接洽。

野鴨每只 4元
生雞每只 6元
十安士大鴨鵝每只 2元
還有其他鳥出售
每逢星期日
8645 Harvie Rd. Surrey
576-2397

請經驗木匠

克苦耐勞，早上十一時后
電：

876-9087

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 • 688-6282

我們的信譽 你們的信心
美心月餅 皮薄餡靚
歡迎選購

專釘屋頂瓦仔
補漏，修理水漏，內外油漆，六
時後電：294-6706
O. K. ROOFING

招學國畫生

國畫家龔宇先生教授國畫，有興
趣學畫者，請在晚上七時至十時
來電：三二五一四六〇六

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機 MICRO WAVE OVEN。特價優待僑胞，九折優待耆英，保證滿意。

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花 旗 乾 麵	雲 吞 乾 麵	花 旗 炸 麵	蔥 油 炸 麵	蔥 油 鮮 麵	鮮 雲 吞 皮	鮮 春 捲 皮	新 鮮 生 麵	幸 運 餅 仔
沽	批	發			索	辦	歡	迎

恩平總會館通告

啓者：本會館定於八月十六日（星期日）下午一時在禮堂召開全體會員大會，第二次討論修訂及表決本會章程時希各會員依時出席，共作參商是幸。

恩平總會館啓

一九八一年八月七日

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
逢星期一換片 辦公電話：
每日下午一時半開始放映 682-0725
又愛 **今日放映**

愛情文藝鉅片
 一部青春歡樂，
 集歡欣、哀怨、
 悲憤於兩衣襟，
 有「專門」重甲
 打鬥佳片
 遠走高飛
 唐天希
 星山怪
 陳惠敏
 羅維英
 張力
 聯合主演
 呂嬌菱 秦漢 范鴻軒 特別客串
 環瑯 鍾鎮濤 銀河 盧燕 鄧麗君 徐小玲
 領銜主演
 同場加映
 威震天南
 何宗道 林洋洋 楊斯
 陳惠敏 羅維英 張力
 領銜主演
 火 邁克

請經驗中西廚數名
月薪一千五百。有意請電：
112-427-3366

請男女企檯

要有經驗，日間工作，工金從優
好下欄。電話二六六—〇六三三

**FREE
BRAKE
INSPECTION**

**TOPS
IN
STOPS**

**your BRAKE and
SHOCK STOP**

你首先知道價銀，
件，担保妥善，合
有重車零件。

拿此告白

專門製造廚房，浴室或商業用大
 櫃，請晚八時后英語電話：
 430-83052

**HUBERT
 GILLINGHAM**

最佳娛樂

黃氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導
 位於金寶河CAMBEPHEL
 RIVER三文魚石斑等魚區
 經驗豐富，歡迎華友，取價從廉
 電話327-1048(華語) 112-287-9347(粵)

會古井慈溪鄉人氏不幸痛於一九八一年八月十日下午一時病逝於閩聖約書醫院偵聞享壽八十有六歲不孝孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月十八日(星期二)下午一時正擇座暗市黨殯機館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

房出租
近乃磨及喜士定。適合學生或職業。電：25513414

新屋樓下出租
近展覽館二房一廳。
電：二五三一〇三五七洽。

動機站

頂上制

然停開工，用最好客
你滿意，免費檢查，

來減半拾元

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

HALAL MEATS LTD.
4413 MAIN ST.
電話: 879-5518
每日有新鮮魚供應
鯊魚, 石斑, 生猛蟹
零沽批發 無任歡迎
有折扣・七日營業

先嚴伍公能字文超台山成務鄉
美安村人痛於一九八一年八月
十四日上午三時壽終正寢積閑享
壽九十二歲不孝華想因持在側
親視含殮遵成服謹擇於八月
十四日下午一時假座暗士黨殯
儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於
科士蘭墓園恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

男孫力強
女孫雅雪
孤哀女獎金女婿衆全業
外孫秉雄外媳胡黃雪芳
外曾孫黎國財
外孫秉權秉威
外孫女翠婷翠萍
同叩謝

先慈岑門鄭林瑞愛之喪經於一九
八一年七月廿四日午後一時假
暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸
土卜葬於海景墓園叨蒙
宗親戚友世誼惠送賻儀花圈素
車親臨執紼送殯高誼隆情殁存
均感謹此哀

治喪處(一) 所 胥山公所
齊士定街388半樓上
電話681-8866
(C11) 台三會館
275 E PENDER ST
電話: 681-7751

侄孫媳傅氏
侄孫男仲強
侄孫媳黃寶娟
侄孫女素妹
侄孫婿許挺峯
侄孫女素蓮

同泣告

BLOCK BROS.

NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

Block Bros. Realty Ltd.

3709 Delbrook Avenue,

North Vancouver, B.C. V7N 3Z4

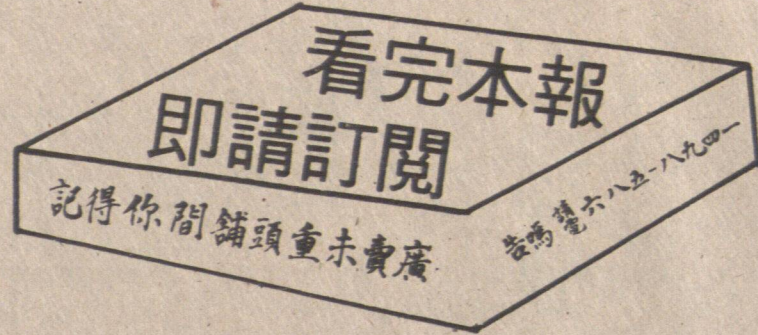
▲小工作，可得最高利潤。正層有零售地方
▲樓上二大房柏文。英語電：9881
▲住家：9870728 或公司：9881
▲3151。
▲觀屋，位於北溫哥華。三千二百平方尺，三
層，二年半新。主人房有火爐。屋內設有吸塵
系統。樓上四睡房。樓下一睡房。四火爐。二
個陽台。五個浴室。有良好貸款利息。英語電：
MARK ROSENBERG 9881
3151。
▲本人有各種房屋出賣，有兩層柏文及六年新
現代式屋。從十一萬九千至二十五萬七千五百
。詳情請電：EDG SING
98710728 或 98813151。

誠徵職員

本公司誠聘金融營業員數名，如意
者請電：六八九一八八七
與周先生接洽。

五洲景龍集團
康地股份有限公司謹啓

水喉電器零件舖
聘職員，須講及書寫中文及
英文，長工。請電
687-7574 MAX
GOLDBERG
PLUMBING
SUPPLY LTD.
約見。



工廠衣服大平賣

皮襖，山羊革，外衣，裙，
褲等。時間八月十五日星期
六上午十時至下午四時。
地址：99 E. CORDOVA 5樓

廣告的目的是：
在沒有需要的市場創造需要。
在需要減退的市場維持銷路。
你知道廣告還有其他重大的
任務嗎？我們很樂意為你服務。
電話：685-8941

三角洲物業

NORTH DELTA 新屋位
于日光山下。價錢由二十二萬三
千六百。有十二個四份之三貨款
至到一九八六年。最高可貸十一
萬五千。CANYON 實業。
6833 CHALLET
URTHOMES. 下午六時後
英語電：29815852

VANSON

Publishing & Printing Service

Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件

商業廣告設計

複印放大文件

攝影膠卷招牌

價錢中肯克己

起貨快捷妥當

歡迎電話諮詢

真善美

商務推廣設計中心

奧林比亞電視公司

OLYMPIA TV ELECTRONICS

2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6

專售及修理

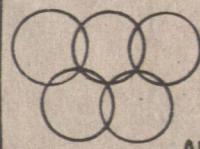
Technics

Technics

RCA

電視，音響，

錄影器材



ALVIN O.W. CHAN 主理

PHONE 255-4543



勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有
蓋的廬，有十二年
經驗，保證，担
零件，免費估價，
車，有汽車，
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

電鐸(Welding)

承接大小電鐸工程

Visa

Master Charge

工廠：324-1020

住家：874-1428

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

Tel. No. (604) 253-3711

急凍鮫魚

珠江牌鹹三蒸酒

生晒龍眼乾

泰國發菜綠豆

上海細號龍缸皮蛋 220至240

上海細號龍缸鹹蛋 220至240

新貨上市

鮮靚粉葛馬蹄

鮮靚大肉蒜子

鮮靚大肉嫩羌

鮮靚白果蓮藕

鮮靚大肉龍眼

特價介紹

▲空運新到▼

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

各界僑胞光臨惠顧！

熱烈歡迎

並有幸運抽獎，獎品豐厚

一律九折

除白米及特價貨外

廿九日一連三天

鐵定於八月廿七、廿八、

廿七週年紀念酬賓大平賣

泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

冰霜明蝦

超等味精

新到大幫

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.

CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

冰凍魚蝦

罐頭食品

時鮮菜菜

唐山雜貨

京菓海味

經已開張營業

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

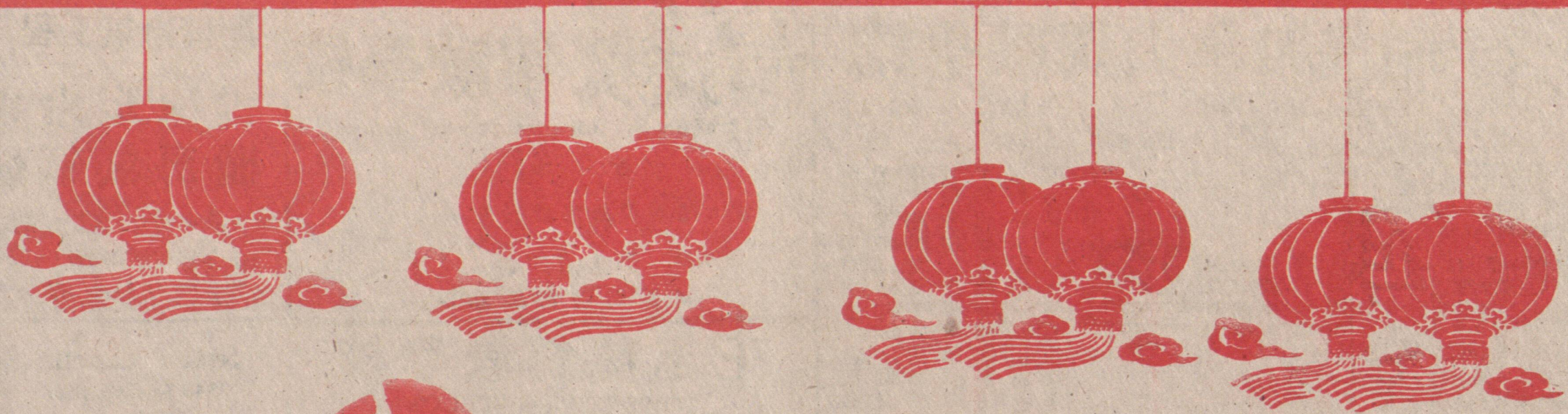
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝膠綉畫 鮮豬牛羊
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電



五洲景龍集團

CONTINENTAL KING LUNG GROUP

康地股份有限公司

A. & A. CONTINENTAL COMMODITIES LTD.

Room 228, 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7

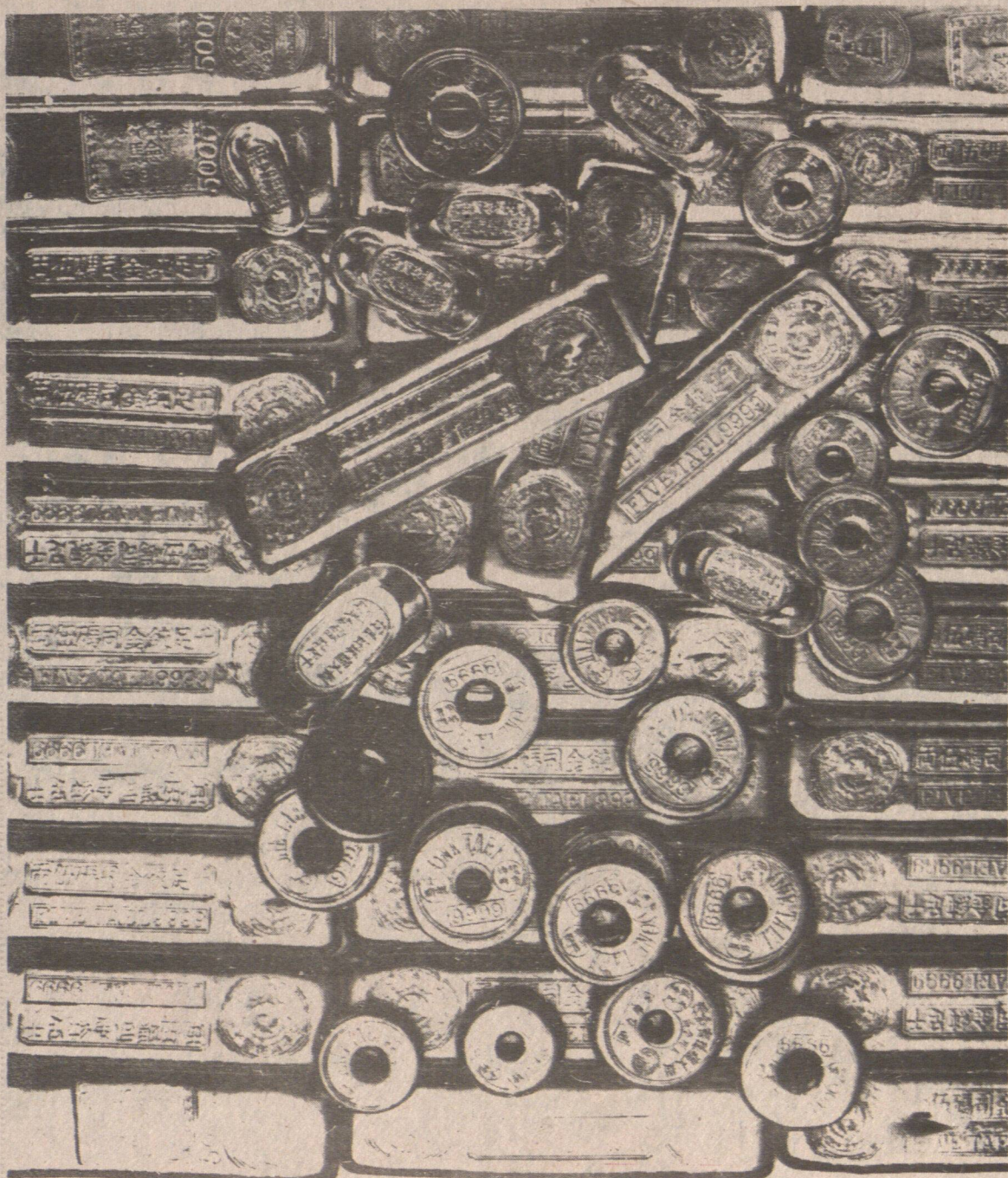
Telephone: (604) 689-8187 689-7707 689-1866

新張營業啓事
本公司謹訂一九八一年八月十二日(星期三)開張營業，專誠為僑胞服務。
同業先進，僑胞友好，敬請蒞臨指導，藉增光寵。
五洲景龍集團謹啓
康地股份有限公司

買

賣

香港黃金



只要您把握機會
金價上升能致富
金價下降亦賺錢

開張營業
專為僑胞服務

本公司獨有港加閉路電訊，消息靈通報導世界金市走勢，免費提供一切資料。

本會應中華文化中心邀請參加本年度 P.N.D. 遊行
舞龍表演，因需人甚多，除本會外，其他各團體
均派人參加，敬希本會會員希在可能內盡量踴躍
參加，最遲於八月十五日前電話大漢公報，或黨
部報名，以成善舉及發揚我華人之民間藝術
此佈
一九八一年八月四日
雲埠洪門體育會謹啓

先施煤氣電器工程有限公司
Sincere Heating & Electric Ltd.
101-8167 MAIN STREET
Vancouver B.C. V5X 3L2
TEL 321-2545

雲埠洪門體育會通告

各位僑胞好消息：
相信大家都知道煤氣的價錢日漸上升，所
以加拿大聯邦政府於去年十月廿八日開始推行
一個節省能源計劃，凡屋內裝備有煤氣爐改
為煤氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元。如僑
胞府上設有煤氣爐而想轉為煤氣爐，請電：
321-2545 先施煤氣電器工程有限公司。
本公司會派專人到府上為閣下免費估價。

*** NOW OPEN ***

Lippy's
BAR • B • Q

明爐烤雞。七日營業
午餐晚膳。設有酒牌

營業時間：上午十一時至凌晨一時

新張營業

60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL. (604) 873-0120

本會將於七月起。每月最後一星期推
出特價名廠錄影器材，專供應會員。
其他人仕，歡迎入會，入會費每年祇收十元。
本週特別介紹以下名廠錄影！

VIDEO TAPES	特 點	原 價	會員特價
SONY L 500	適合三小時電影用	\$ 22.95/ea	15.95
L 750	可錄二套電影 (最普通)	\$ 31.95/ea	22.95
L 830	五小時錄影	\$ 35.95/ea	25.95
Panasonic NV-1100K	2 1/4 吋 攝影	\$ 34.95/ea	20.95

最新運到！

錄影機清潔盒帶，專洗機頭
BETA或VHS機適用，效果
最好。原價\$4495，會員特
價\$3500，數量有限，欲購
從速，有效至八月五號止。

利昌海產公司

片打街東 260 號
電話：六六九—六一六〇

青島對蝦
青島銀鱈魚
青島海螺肉
本地生猛海鮮

新到中國冰霜明蝦

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名醬鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
選星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

加大參茸公司

溫哥華市定東街四六一號
電話 (六〇四) 二五五—七〇三三

中醫陳映贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸
歡迎批發郵購

維他參丸
VITAL GINSENG

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181
228-1182

正	宗	粵	菜
法	國	名	餐
北	京	烤	鴨
游	水	龍	蝦
喜	慶	宴	會
豐	儉	隨	意
花	園	餐	廳
音	樂	舞	池
服	務	週	到
歡	迎	光	臨

雲埠大學區西第十街
四五四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

加麗影視 Canited Video

獨家總代理
麗的電視節目錄影帶
向美加華僑提供高水準電視娛樂

最新推出
人在江湖 陳觀泰 馬敏兒 主演

推出特價錄映機

SONY 有各種分期付款辦法 **Panasonic**

徵求美加各地錄映帶代理郵政罷工期間請來電詢
電話 (604) 683-7434 七天營業

參加辦法：
入會費 \$30.00
租片費 \$ 2.50 (租期二晚三天)
\$5.00 (租期七天) 逾期每天加收 \$1.00

參加辦法： 入會費 \$30.00 租片費 \$ 2.50 (租期二晚三天) \$5.00 (租期七天) 逾期每天加收 \$1.00 按金：第一盒 \$60.00 第二盒以後每盒加收 \$20.00	今期特別介紹以下節目： 浴血大平山 新丈夫 少年黃飛鴻 盜帥留香 青春三響曲 少林拳 人在江湖 大雄張三響	陸續推出之節目： 自由風聲 大地情 英雄行動 大地情 IQ 成熟時 大地情 欲俠帶女花
---	---	---

華僑金行

由八月一日開始酬賓大減價

開業四週年紀念

鑽石：七折
玉器 紅寶石 黃白K金 八折
千足黃金 純正白金 (時價計算)

● 款式多 ● 保證滿意

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247